

**APPROVED**

By Order No. OD-2/24 dated June 20, 2024.

Mixvel LLC

Director General

 Baskakov I.M.

June 20, 2024

**Policy of Processing and Protection of Personal Data of Users  
of the Personal Account of Mixvel LLC**

**Version 1.00****Moscow, 2024**

## Оглавление

## Table of contents

1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ .....	4
1. GENERAL PROVISIONS .....	4
2. ЗАКОНОДАТЕЛЬНЫЕ И ИНЫЕ НОРМАТИВНЫЕ ПРАВОВЫЕ АКТЫ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ, В СООТВЕТСТВИИ С КОТОРЫМИ ОПРЕДЕЛЯЕТСЯ ПОЛИТИКА ОБРАБОТКИ ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ.....	5
2. LEGISLATIVE AND OTHER REGULATORY LEGAL ACTS OF THE RUSSIAN FEDERATION, IN ACCORDANCE WITH WHICH THE PERSONAL DATA PROCESSING POLICY IS DETERMINED .....	5
3. ОСНОВНЫЕ ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ.....	6
3. GENERAL TERMS AND DEFINITIONS .....	6
4. УСЛОВИЯ ОБРАБОТКИ ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ.....	8
4. CONDITIONS OF PERSONAL DATA PROCESSING .....	8
5. КАТЕГОРИИ СУБЪЕКТОВ ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ.....	13
5. CATEGORIES OF PERSONAL DATA SUBJECTS.....	13
6. ПРИНЦИПЫ И ЦЕЛИ ОБРАБОТКИ ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ .....	13
6. PRINCIPLES AND PURPOSES OF PERSONAL DATA PROCESSING.....	13
7. ПЕРЕЧЕНЬ ОБРАБАТЫВАЕМЫХ ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ .....	15
7. LIST OF PROCESSED PERSONAL DATA .....	15
8. ПЕРЕЧЕНЬ ДЕЙСТВИЙ С ПЕРСОНАЛЬНЫМИ ДАННЫМИ И СПОСОБЫ ИХ ОБРАБОТКИ .....	16
8. LIST OF ACTIONS WITH PERSONAL DATA AND METHODS OF THEIR PROCESSING.....	16
9. СРОКИ ОБРАБОТКИ И ХРАНЕНИЯ ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ.....	17
9. TERMS OF PERSONAL DATA PROCESSING AND STORAGE .....	17
10. ПОРЯДОК БЛОКИРОВАНИЯ И УНИЧТОЖЕНИЯ ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ.....	18
10. PROCEDURE FOR BLOCKING AND DESTRUCTION OF PERSONAL DATA.....	18
11. УГРОЗЫ БЕЗОПАСНОСТИ ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ.....	20
11. PERSONAL DATA SECURITY THREATS .....	20
12. МЕРЫ, ПРИНИМАЕМЫЕ ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ ВЫПОЛНЕНИЯ ОБЯЗАННОСТЕЙ ОПЕРАТОРА ПРИ ОБРАБОТКЕ ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ .....	20
12. MEASURES TAKEN TO ENSURE FULFILLMENT OF THE OPERATOR'S OBLIGATIONS IN PROCESSING PERSONAL DATA .....	20
13. КОНТРОЛЬ ЗА СОБЛЮДЕНИЕМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ И ЛОКАЛЬНЫХ НОРМАТИВНЫХ АКТОВ В ОБЛАСТИ ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ, В ТОМ ЧИСЛЕ ТРЕБОВАНИЙ К ЗАЩИТЕ ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ .....	21
13. CONTROL OVER COMPLIANCE WITH THE LEGISLATION OF THE RUSSIAN FEDERATION AND LOCAL REGULATIONS IN THE FIELD OF PERSONAL DATA, INCLUDING REQUIREMENTS TO PERSONAL DATA PROTECTION.....	21
14. ПРАВА СУБЪЕКТОВ ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ.....	22
14. RIGHTS OF PERSONAL DATA SUBJECTS .....	22



15. ОБЯЗАННОСТИ ОБЩЕСТВА ПО ОТНОШЕНИЮ К СУБЪЕКТАМ ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ .....	24
15. OBLIGATIONS OF THE COMPANY IN RELATION TO PERSONAL DATA SUBJECTS .....	24
16. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА НАРУШЕНИЕ НОРМ, РЕГУЛИРУЮЩИХ ОБРАБОТКУ ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ .....	26
16. LIABILITY FOR VIOLATION OF THE NORMS REGULATING THE PROCESSING OF PERSONAL DATA .....	26



1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ	1. GENERAL PROVISIONS
<p>1.1. Настоящая Политика обработки и защиты персональных данных Пользователей личного кабинета ООО «Миксвел» (далее – «Политика») является локальным нормативным актом ООО «Миксвел» (далее – «Общество»), разработана с учетом требований Конституции Российской Федерации, законодательных и иных нормативных правовых актов Российской Федерации в области персональных данных.</p>	<p>1.1. This Policy of Processing and Protection of Personal Data of Users of the Personal Account of Mixvel LLC (hereinafter referred to as the “Policy”) is a local regulatory act of Mixvel LLC (hereinafter referred to as the “Company”), developed taking into account the requirements of the Constitution of the Russian Federation, legislative and other regulatory legal acts of the Russian Federation in the field of personal data.</p>
<p>1.2. В Политике устанавливаются:</p>	<p>1.2. The Policy establishes the following:</p>
<p>– цель, порядок и условия обработки персональных данных;</p>	<p>– purpose, procedure and conditions of personal data processing;</p>
<p>– категории субъектов, персональные данные которых обрабатываются, категории (перечни) обрабатываемых персональных данных, способы, сроки их обработки и хранения, порядок уничтожения таких данных при достижении целей обработки или при наступлении иных законных оснований;</p>	<p>– categories of subjects whose personal data are processed, categories (lists) of processed personal data, methods, terms of their processing and storage, procedure of destruction of such data upon achievement of processing purposes or upon occurrence of other legal grounds;</p>
<p>– положения, касающиеся защиты персональных данных, процедуры, направленные на выявление и предотвращение нарушений законодательства Российской Федерации в области персональных данных, а также на устранение последствий таких нарушений.</p>	<p>– provisions related to personal data protection, procedures aimed at detecting and preventing violations of the legislation of the Russian Federation in the field of personal data, as well as at eliminating the consequences of such violations.</p>
<p>1.3. В целях соблюдения настоящей Политики Общество:</p>	<p>1.3. In order to comply with this Policy, the Company:</p>
<p>– осуществляет обработку персональных данных Пользователей личного кабинета;</p>	<p>– processes personal data of Personal Account Users;</p>
<p>– применяет единые процедуры обработки всех персональных данных, находящихся в его распоряжении, и обеспечивает одинаковый уровень их защиты;</p>	<p>– applies uniform procedures for processing all personal data at its disposal and ensures the same level of protection;</p>
<p>– предоставляет находящиеся в его распоряжении персональные данные третьим лицам только в установленных законами Российской Федерации случаях;</p>	<p>– provides personal data in its possession to third parties only in cases established by the laws of the Russian Federation;</p>



<p>– освобождается от обязанности предоставлять субъекту персональных данных сведения в случаях, установленных законодательством Российской Федерации.</p>	<p>– is exempt from the obligation to provide information to the subject of personal data in cases established by the laws of the Russian Federation.</p>
<p>1.4. Политика вступает в силу с момента ее утверждения приказом генерального директора и действует до ее отмены или до введения новой Политики.</p>	<p>1.4. The Policy shall come into force from the moment of its approval by the order of the General Director and shall remain in force until its revocation or until a new Policy is introduced.</p>
<p>1.5. Внесение изменений в Политику производится по приказу генерального директора Общества. Изменения вступают в силу с момента подписания соответствующего приказа.</p>	<p>1.5. Amendments to the Policy shall be made by order of the General Director of the Company. The amendments shall come into force from the moment of signing of the respective order.</p>
<p><b>2. ЗАКОНОДАТЕЛЬНЫЕ И ИНЫЕ НОРМАТИВНЫЕ ПРАВОВЫЕ АКТЫ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ, В СООТВЕТСТВИИ С КОТОРЫМИ ОПРЕДЕЛЯЕТСЯ ПОЛИТИКА ОБРАБОТКИ ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ</b></p>	<p><b>2. LEGISLATIVE AND OTHER REGULATORY LEGAL ACTS OF THE RUSSIAN FEDERATION, IN ACCORDANCE WITH WHICH THE PERSONAL DATA PROCESSING POLICY IS DETERMINED</b></p>
<p>2.1. В соответствии с действующим законодательством Российской Федерации Общество является оператором персональных данных. Политика обработки персональных данных в Обществе определяется в соответствии со следующими нормативными правовыми актами:</p>	<p>2.1. In accordance with the current legislation of the Russian Federation, the Company is an operator of personal data. The policy of personal data processing in the Company shall be determined in accordance with the following regulatory legal acts:</p>
<p>– Трудовым кодексом Российской Федерации;</p>	<p>– Labor Code of the Russian Federation;</p>
<p>– Федеральным законом от 27.07.2006 № 152-ФЗ «О персональных данных»;</p>	<p>– Federal Law No. 152-FZ dated 27.07.2006 “On Personal Data”;</p>
<p>– Указом Президента Российской Федерации от 06.03.1997 № 188 «Об утверждении Перечня сведений конфиденциального характера»;</p>	<p>– Decree of the President of the Russian Federation No. 188 dated 06.03.1997 “On Approval of the List of Confidential Information”;</p>
<p>– Постановлением Правительства Российской Федерации от 15.09.2008 № 687 «Об утверждении Положения об особенностях обработки персональных данных, осуществляемой без использования средств автоматизации»;</p>	<p>– Resolution of the Government of the Russian Federation No. 687 dated 15.09.2008 “On Approval of the Regulation on the Specifics of Personal Data Processing Performed Without the Use of Automation Means”;</p>
<p>– Постановлением Правительства Российской Федерации от</p>	<p>– Resolution of the Government of the Russian Federation No. 512 dated</p>



06.07.2008 № 512 «Об утверждении требований к материальным носителям биометрических персональных данных и технологиям хранения таких данных вне информационных систем персональных данных»;	06.07.2008 “On Approval of Requirements to Material Carriers of Biometric Personal Data and Technologies for Storage of Such Data Outside Personal Data Information Systems”;
– Постановлением Правительства Российской Федерации от 01.11.2012 № 1119 «Об утверждении требований к защите персональных данных при их обработке в информационных системах персональных данных»;	– Resolution of the Government of the Russian Federation No. 1119 dated 01.11.2012 “On Approval of Requirements for Protection of Personal Data when Processing in Information Systems of Personal Data”;
– Приказом ФСТЭК России от 18.02.2013 № 21 «Об утверждении Составы и содержания организационных и технических мер по обеспечению безопасности персональных данных при их обработке в информационных системах персональных данных»;	– Order of the Federal Service for Technical and Export Control of Russia No. 21 dated 18.02.2013 “On Approval of the Composition and Content of Organizational and Technical Measures to Ensure the Security of Personal Data when Processing in Personal Data Information Systems”;
– Приказом Роскомнадзора от 05.09.2013 № 996 «Об утверждении требований и методов по обезличиванию персональных данных»;	– Order of Roskomnadzor No. 996 dated 05.09.2013 “On Approval of Requirements and Methods of Personal Data Impersonalization”;
– Иными нормативными правовыми актами Российской Федерации и нормативными документами уполномоченных органов государственной власти.	– Other regulatory legal acts of the Russian Federation and regulatory documents of the authorized state authorities.
<b>3. ОСНОВНЫЕ ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ</b>	<b>3. GENERAL TERMS AND DEFINITIONS</b>
3.1. <b>Автоматизированная обработка персональных данных</b> – обработка персональных данных с помощью средств вычислительной техники.	3.1. <b>Automated processing of personal data</b> – processing of personal data by means of computer hardware.
3.2. <b>Блокирование персональных данных</b> – временное прекращение обработки персональных данных (за исключением случаев, когда обработка необходима для уточнения персональных данных).	3.2. <b>Blocking of personal data</b> – temporary cessation of personal data processing (except for cases when processing is necessary to clarify personal data).
3.3. <b>Информация</b> – сведения (сообщения, данные) независимо от формы их представления.	3.3. <b>Information</b> – information (messages, data) regardless of the form of its presentation.
3.4. <b>Информационная система персональных данных</b> – совокупность содержащихся в базах	3.4. <b>Personal data information system</b> – a set of personal data contained in databases and information



<p>данных персональных данных и обеспечивающих их обработку информационных технологий и технических средств.</p>	<p>technologies and technical means ensuring their processing.</p>
<p>3.5. <b>Обезличивание персональных данных</b> – действия, в результате которых становится невозможным без использования дополнительной информации определить принадлежность персональных данных конкретному субъекту персональных данных.</p>	<p>3.5. <b>Personal data impersonalization</b> – actions, as a result of which it becomes impossible to determine the belonging of personal data to a particular subject of personal data without using additional information.</p>
<p>3.6. <b>Обработка персональных данных</b> – любое действие (операция) или совокупность действий (операций), совершаемых с использованием средств автоматизации или без использования таких средств с персональными данными, включая сбор, запись, систематизацию, накопление, хранение, уточнение (обновление, изменение), извлечение, использование, передачу (распространение, предоставление, доступ), обезличивание, блокирование, удаление, уничтожение персональных данных.</p>	<p>3.6. <b>Processing of personal data</b> – any action (operation) or set of actions (operations) performed with the use of automation means or without the use of such means with personal data, including collection, recording, systematization, accumulation, storage, clarification (update, change), extraction, use, transfer (distribution, provision, access), impersonalization, blocking, deletion, destruction of personal data.</p>
<p>3.7. <b>Оператор</b> – государственный орган, муниципальный орган, юридическое или физическое лицо, самостоятельно или совместно с другими лицами организующие и (или) осуществляющие обработку персональных данных, а также определяющие цели обработки персональных данных, состав персональных данных, подлежащих обработке, действия (операции), совершаемые с персональными данными.</p>	<p>3.7. <b>Operator</b> – a state authority, municipal authority, legal entity or individual, independently or jointly with other persons organizing and (or) carrying out processing of personal data, as well as determining the purposes of personal data processing, composition of personal data subject to processing, actions (operations) performed with personal data.</p>
<p>3.8. <b>Персональные данные</b> – любая информация, относящаяся к прямо или косвенно определенному или определяемому физическому лицу (субъекту персональных данных).</p>	<p>3.8. <b>Personal data</b> – any information relating to a directly or indirectly defined or identifiable natural person (subject of personal data).</p>
<p>3.9. <b>Персональные данные, разрешенные субъектом персональных данных для распространения</b> – персональные данные, доступ неограниченного круга лиц к которым предоставлен субъектом</p>	<p>3.9. <b>Personal data authorized by the subject of personal data for distribution</b> – personal data, access to which is provided by the subject of personal data to an unlimited number of persons by giving consent to the processing of personal data authorized</p>



<p>персональных данных путем дачи согласия на обработку персональных данных, разрешенных субъектом персональных данных для распространения в порядке, предусмотренном действующим законодательством Российской Федерации.</p>	<p>by the subject of personal data for distribution in accordance with the procedure provided for by the current legislation of the Russian Federation.</p>
<p>3.10. <b>Предоставление персональных данных</b> – действия, направленные на раскрытие персональных данных определенному лицу или определенному кругу лиц.</p>	<p>3.10. <b>Provision of personal data</b> – actions aimed at disclosure of personal data to a certain person or a certain circle of persons.</p>
<p>3.11. <b>Распространение персональных данных</b> – действия, направленные на раскрытие персональных данных неопределенному кругу лиц.</p>	<p>3.11. <b>Distribution of personal data</b> – actions aimed at disclosure of personal data to an indefinite number of persons.</p>
<p>3.12. <b>Трансграничная передача персональных данных</b> – передача персональных данных на территорию иностранного государства органу власти иностранного государства, иностранному физическому лицу или иностранному юридическому лицу.</p>	<p>3.12. <b>Cross-border transfer of personal data</b> – transfer of personal data to the territory of a foreign country to a foreign government authority, a foreign individual or a foreign legal entity.</p>
<p>3.13. <b>Уничтожение персональных данных</b> – действия, в результате которых становится невозможным восстановить содержание персональных данных в информационной системе персональных данных и (или) в результате которых уничтожаются материальные носители персональных данных.</p>	<p>3.13. <b>Destruction of personal data</b> – actions as a result of which it becomes impossible to restore the content of personal data in the information system of personal data and (or) as a result of which material carriers of personal data are destroyed.</p>
<p><b>4. УСЛОВИЯ ОБРАБОТКИ ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ</b></p>	<p><b>4. CONDITIONS OF PERSONAL DATA PROCESSING</b></p>
<p>4.1. Обработка персональных данных осуществляется в следующих случаях:</p>	<p>4.1. Processing of personal data shall be carried out in the following cases:</p>
<p>4.1.1. с согласия субъекта персональных данных;</p>	<p>4.1.1. with the consent of the personal data subject;</p>
<p>4.1.2. в связи с осуществлением прав и законных интересов Общества;</p>	<p>4.1.2. in connection with the exercise of the rights and legitimate interests of the Company;</p>
<p>4.1.3. в связи с исполнением договора, заключенного между субъектом персональных данных и Обществом;</p>	<p>4.1.3. in connection with the execution of an agreement concluded between the personal data subject and the Company;</p>



<p>4.1.4. для достижения целей, предусмотренных международным договором Российской Федерации или законом, для осуществления и выполнения возложенных законодательством Российской Федерации на оператора функций, полномочий и обязанностей;</p>	<p>4.1.4. in order to achieve the purposes provided for by the international treaty of the Russian Federation or by law, to implement and fulfill the functions, powers and duties assigned to the operator by the legislation of the Russian Federation;</p>
<p>4.1.5. в связи с участием лица в конституционном, гражданском, административном, уголовном судопроизводстве, судопроизводстве в арбитражных судах;</p>	<p>4.1.5. in connection with a person's participation in constitutional, civil, administrative, criminal proceedings, proceedings in arbitration courts;</p>
<p>4.1.6. для исполнения судебного акта, акта другого органа или должностного лица, подлежащих исполнению в соответствии с законодательством Российской Федерации об исполнительном производстве;</p>	<p>4.1.6. for execution of a judicial act, act of another body or official subject to execution in accordance with the legislation of the Russian Federation on enforcement proceedings;</p>
<p>4.1.7. для исполнения полномочий федеральных органов исполнительной власти, органов государственных внебюджетных фондов, исполнительных органов государственной власти субъектов Российской Федерации, органов местного самоуправления и функций организаций, участвующих в предоставлении соответственно государственных и муниципальных услуг, предусмотренных Федеральным законом от 27.07.2010 № 210-ФЗ «Об организации предоставления государственных и муниципальных услуг», включая регистрацию субъекта персональных данных на едином портале государственных и муниципальных услуг и (или) региональных порталах государственных и муниципальных услуг;</p>	<p>4.1.7. for the execution of the powers of federal executive authorities, bodies of state extra-budgetary funds, executive bodies of state power of the subjects of the Russian Federation, local self-government bodies and functions of organizations involved in the provision of state and municipal services respectively, provided by the Federal Law of 27.07.2010 No. 210-FZ "On Organization of Provision of State and Municipal Services", including the registration of the personal data subject on the unified portal of state and municipal services;</p>
<p>4.1.8. для исполнения договора, стороной которого либо выгодоприобретателем или поручителем, по которому является субъект персональных данных, а также для заключения договора по инициативе субъекта персональных данных или договора, по которому субъект персональных данных будет</p>	<p>4.1.8. for the execution of the contract to which the personal data subject is a party or a beneficiary or guarantor, as well as for the conclusion of the contract at the initiative of the personal data subject or of the contract under which the personal data subject will be a beneficiary or guarantor;</p>



являться выгодоприобретателем или поручителем;	
4.1.9. для осуществления прав и законных интересов оператора или третьих лиц либо для достижения общественно значимых целей при условии, что при этом не нарушаются права и свободы субъекта персональных данных;	4.1.9. to exercise the rights and legitimate interests of the operator or third parties or to achieve socially important goals, provided that the rights and freedoms of the personal data subject are not violated;
4.1.10. в статистических или иных исследовательских целях, при условии обязательного обезличивания персональных данных. Исключение составляет обработка персональных данных в целях продвижения товаров, работ, услуг на рынке путем осуществления прямых контактов с потенциальным потребителем с помощью средств связи, а также в целях политической агитации;	4.1.10. for statistical or other research purposes, provided that the personal data are impersonalized. The exception is the processing of personal data for the purpose of promotion of goods, works, services on the market by means of direct contacts with potential consumers, as well as for political agitation purposes;
4.1.11. обработка персональных данных, полученных в результате обезличивания персональных данных, осуществляется в целях повышения эффективности государственного или муниципального управления, а также в иных целях.	4.1.11. processing of personal data obtained as a result of personal data impersonalization is carried out in order to improve the efficiency of state or municipal administration, as well as for other purposes.
4.2. Согласно действующему законодательству в отдельных случаях не требуется получения письменного согласия субъекта на обработку его персональных данных.	4.2. According to the current legislation, in certain cases it is not required to obtain the written consent of the data subject for the processing of his/her personal data.
4.3. В следующих случаях (за исключением специально обговоренных в Федеральном законе от 27.07.2006 № 152-ФЗ «О персональных данных» случаев) требуется письменное согласие субъекта на обработку его персональных данных:	4.3. In the following cases (except for the cases specifically stipulated in the Federal Law dated 27.07.2006 No. 152-FZ "On Personal Data") the written consent of the data subject to the processing of his/her personal data is required:
4.3.1. включение персональных данных субъекта в общедоступные источники персональных данных;	4.3.1. inclusion of the subject's personal data in publicly available sources of personal data;
4.3.2. обработка специальных категорий персональных данных, касающихся расовой, национальной принадлежности, политических взглядов, религиозных или философских убеждений, состояния	4.3.2. processing of special categories of personal data concerning racial, national origin, political views, religious or philosophical beliefs, state of health, intimate life, information on criminal record;



здоровья, интимной жизни, сведений о судимости;	
4.3.3. обработка биометрических персональных данных (сведений, которые характеризуют физиологические и биологические особенности человека, на основании которых можно установить его личность и которые используются оператором для установления личности субъекта персональных данных);	4.3.3. processing of biometric personal data (information characterizing physiological and biological features of a person, on the basis of which it is possible to establish his/her identity and which is used by the operator to establish the identity of the personal data subject);
4.3.4. принятие на основании исключительно автоматизированной обработки персональных данных решений, порождающих юридические последствия в отношении субъекта персональных данных или иным образом затрагивающих его права и законные интересы.	4.3.4. making decisions on the basis of exclusively automated processing of personal data that give rise to legal consequences in relation to the personal data subject or otherwise affect his/her rights and legitimate interests.
4.4. При отсутствии необходимости получения согласия субъекта на обработку персональных данных в письменной форме, установленной Федеральным законом от 27.07.2006 № 152-ФЗ «О персональных данных», согласие субъекта может быть дано субъектом персональных данных или его представителем в любой позволяющей подтвердить факт получения согласия форме, в том числе в электронном виде (путем проставления галочки в соответствующем окне).	4.4. In the absence of the need to obtain the subject's consent to the processing of personal data in written form, established by the Federal Law of 27.07.2006 No. 152-FZ "On Personal Data", the subject's consent may be given by the subject of personal data or his/her representative in any form allowing to confirm the fact of obtaining the consent, including in electronic form (by ticking the appropriate box).
4.5. Обработка биометрических персональных данных, которые характеризуют физиологические и биологические особенности человека, на основании которых можно установить его личность и которые используются оператором для установления личности субъекта персональных данных допускается только в случаях, предусмотренных в Федеральном законе от 27.07.2006 № 152-ФЗ «О персональных данных».	4.5. Processing of biometric personal data, which characterize physiological and biological features of a person, on the basis of which it is possible to establish his/her identity and which are used by the operator to establish the identity of the subject of personal data is allowed only in cases provided for in the Federal Law of 27.07.2006 No. 152-FZ "On Personal Data".
4.6. Персональные данные могут быть получены Обществом от лица, не являющегося субъектом персональных данных, при условии	4.6. Personal data may be obtained by the Company from a person who is not the subject of personal data, provided that the requirements of the law are met.



соблюдения требований законодательства.	
4.7. Доступ к обрабатываемым в Обществе персональным данным разрешается только работникам Общества, в должностные обязанности которых входит обработка персональных данных.	4.7. Access to personal data processed by the Company shall be allowed only to the Company's employees whose job description includes personal data processing.
4.8. Общество вправе поручить обработку персональных данных третьим лицам — обработчикам — на основании заключаемых с этими лицами договоров. К таким лицам, в частности, относятся поставщики услуг, которые помогают Обществу в его деятельности.	4.8. The Company has the right to entrust the processing of personal data to third parties - processors - on the basis of contracts concluded with such persons. Such persons include, in particular, service providers who assist the Company in its activities.
4.9. В случае, если Общество поручает обработку персональных данных другому лицу, ответственность перед субъектом персональных данных за действия указанного лица несет Общество. Лицо, осуществляющее обработку персональных данных по поручению Общества, несет ответственность перед Обществом.	4.9. If the Company entrusts the processing of personal data to another person, the Company shall be liable to the personal data subject for the actions of the said person. The person who processes personal data on behalf of the Company shall be liable to the Company.
4.10. Обработчики обязуются соблюдать принципы и правила обработки персональных данных, предусмотренные Федеральным законом от 27.07.2006 № 152-ФЗ «О персональных данных» (включая ст. 18.1 и ч. 5 ст. 18), иными законами и подзаконными актами. Для каждого обработчика в договоре будут определены:	4.10. The Processors undertake to comply with the principles and rules of personal data processing stipulated by the Federal Law dated 27.07.2006 No. 152-FZ "On Personal Data" (including Article 18.1 and Part 5 of Article 18), other laws and by-laws. For each processor, the contract will define:
4.10.1. перечень обрабатываемых персональных данных;	4.10.1. the list of personal data processed;
4.10.2. цели их обработки;	4.10.2. the purposes of their processing;
4.10.3. перечень действий (операций), которые будут совершаться с персональными данными обработчиком;	4.10.3. the list of actions (operations) to be performed with personal data by the processor;
4.10.4. обязанность обработчика по соблюдению конфиденциальности и обеспечению безопасности персональных данных при их обработке, а также перечень принимаемых обработчиком мер по обеспечению защиты обрабатываемых им персональных данных, включая требование об	4.10.4. the obligation of the processor to maintain confidentiality and security of personal data during their processing, as well as the list of measures taken by the processor to ensure the protection of personal data processed by it, including the requirement to notify the Company of incidents with personal data;



уведомлении Общества об инцидентах с персональными данными;	
4.10.5. обязанность по запросу Общества в течение срока действия поручения на обработку персональных данных предоставлять Обществу документы и иную информацию, подтверждающие принятие мер и соблюдение в целях исполнения поручения Общества требований, установленных Федеральным законом от 27.07.2006 № 152-ФЗ «О персональных данных».	4.10.5. obligation to provide the Company with documents and other information confirming the measures taken and compliance with the requirements set forth by the Federal Law No. 152-FZ "On Personal Data" dated 27.07.2006 for the purpose of execution of the Company's assignment, upon the Company's request during the term of validity of the assignment for personal data processing.
4.11. Лицо, осуществляющее обработку персональных данных по поручению Общества, обязано соблюдать принципы и правила обработки персональных данных, предусмотренные законодательством.	4.11. The person processing personal data on behalf of the Company shall comply with the principles and rules of personal data processing stipulated by law.
4.12. При необходимости Общество обязано предоставить доказательство наличия у него законных оснований или факта получения согласия субъекта персональных данных на обработку персональных данных.	4.12. If necessary, the Company shall be obliged to provide proof that it has legal grounds or that it has obtained the personal data subject's consent to the processing of personal data.
<b>5. КАТЕГОРИИ СУБЪЕКТОВ ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ</b>	<b>5. CATEGORIES OF PERSONAL DATA SUBJECTS</b>
5.1. К субъектам, персональные данные которых обрабатываются в Обществе в соответствии с Политикой, относятся Пользователи личного кабинета – Контрагенты - физические лица, заключившие с Обществом договор гражданско-правового характера.	5.1. The subjects whose personal data are processed by the Company in accordance with the Policy include Personal Account Users - Counterparties - individuals who have entered into a civil law contract with the Company.
<b>6. ПРИНЦИПЫ И ЦЕЛИ ОБРАБОТКИ ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ</b>	<b>6. PRINCIPLES AND PURPOSES OF PERSONAL DATA PROCESSING</b>
6.1. Общество, являясь оператором персональных данных, осуществляет обработку персональных данных Пользователей личного кабинета.	6.1. The Company, being a personal data operator, shall process personal data of Personal Account Users.
6.2. Обработка персональных данных в Обществе осуществляется с учетом необходимости обеспечения защиты	6.2. The Company shall process personal data considering the need to ensure the protection of the rights and



<p>прав и свобод Пользователей личного кабинета и других субъектов персональных данных, в том числе защиты права на неприкосновенность частной жизни, личную и семейную тайну, на основе следующих принципов:</p>	<p>freedoms of Personal Account Users and other subjects of personal data, including the protection of the right to privacy, personal and family secrecy, based on the following principles:</p>
<p>6.2.1. на принципе законности – обработка персональных данных должна осуществляться на законной основе;</p>	<p>6.2.1. on the principle of legality – personal data processing shall be carried out on a lawful basis;</p>
<p>6.2.2. на принципе конкретности – обработка персональных данных должна ограничиваться достижением конкретных, заранее оговоренных целей;</p>	<p>6.2.2. on the principle of specificity – personal data processing shall be limited to the achievement of specific, predetermined purposes;</p>
<p>6.2.3. на принципе точности – при обработке персональных данных должна быть обеспечена их точность и актуальность;</p>	<p>6.2.3. on the principle of accuracy – the processing of personal data shall ensure their accuracy and relevance;</p>
<p>6.2.4. на принципе конфиденциальности – к обработке персональных данных допускаются только специально назначенные лица и осуществляются меры по недопущению несанкционированной передачи и (или) распространения персональных данных;</p>	<p>6.2.4. on the principle of confidentiality – only designated persons are allowed to process personal data and measures are taken to prevent unauthorized transfer and (or) distribution of personal data;</p>
<p>6.2.5. на принципе персональной ответственности – специально назначенные должностные лица несут ответственность за соблюдение принципов обработки и выполнение установленных процедур;</p>	<p>6.2.5. on the principle of personal responsibility – specially appointed officials are responsible for compliance with the principles of processing and fulfillment of the established procedures;</p>
<p>6.2.6. на принципе достаточности – содержание и объем используемых персональных данных должны соответствовать целям их обработки;</p>	<p>6.2.6. on the principle of sufficiency – the content and scope of personal data used shall correspond to the purposes of their processing;</p>
<p>6.2.7. на принципе разграничения доступа – содержание баз персональных данных и доступ к ним должностных лиц должны соответствовать целям обработки и обязанностям должностных лиц (не допускается объединение баз данных, содержащих персональные данные, обработка которых осуществляется в целях, несовместных между собой).</p>	<p>6.2.7. on the principle of access differentiation – the content of personal data bases and the access of officials to them shall correspond to the purposes of processing and the obligations of officials (it is not allowed to merge databases containing personal data processed for incompatible purposes).</p>



6.3. Персональные данные обрабатываются в Обществе в целях:	6.3. Personal data shall be processed in the Company for the purposes of:
6.3.1. обеспечения соблюдения Конституции Российской Федерации, законодательных и иных нормативных правовых актов Российской Федерации, локальных нормативных актов Общества;	6.3.1. ensuring compliance with the Constitution of the Russian Federation, legislative and other regulatory legal acts of the Russian Federation, local regulatory acts of the Company;
6.3.2. исполнения судебных актов, актов других органов или должностных лиц, подлежащих исполнению в соответствии с законодательством Российской Федерации об исполнительном производстве;	6.3.2. execution of judicial acts, acts of other bodies or officials subject to execution in accordance with the legislation of the Russian Federation on enforcement proceedings;
6.3.3. регистрации на сайте Общества и идентификации для доступа в личный кабинет на сайте Общества;	6.3.3. registration on the Company's website and identification for access to the personal account on the Company's website;
6.3.4. в иных законных целях.	6.3.4. for other lawful purposes.
6.4. Хранение персональных данных осуществляется в форме, позволяющей определить субъекта персональных данных не дольше, чем этого требуют цели обработки персональных данных, если срок хранения персональных данных не установлен федеральным законом или договором, стороной которого, выгодоприобретателем или поручителем, по которому является субъект персональных данных.	6.4. The personal data shall be stored in a form that allows the personal data subject to be identified for no longer than required for the purposes of personal data processing, unless the period of personal data storage is established by federal law or an agreement to which the personal data subject is a party, beneficiary or guarantor.
6.5. Обрабатываемые персональные данные уничтожаются либо обезличиваются по достижении целей обработки или в случае утраты необходимости в достижении этих целей, если иное не предусмотрено федеральным законом.	6.5. Processed personal data shall be destroyed or impersonalized upon achievement of the purposes of processing or in case of loss of necessity to achieve these purposes, unless otherwise provided for by federal law.
<b>7. ПЕРЕЧЕНЬ ОБРАБАТЫВАЕМЫХ ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ</b>	<b>7. LIST OF PROCESSED PERSONAL DATA</b>
7.1. Уполномоченные должностные лица Общества получают все персональные данные субъекта персональных данных непосредственно от самого субъекта персональных данных.	7.1. Authorized officers of the Company receive all personal data of the subject of personal data directly from the subject of personal data.
7.2. В соответствии с целями, указанными в п. 6.3. настоящей	7.2. In accordance with the purposes specified in clause 6.3. of this Policy,



<p>Политики, в Обществе обрабатываются следующие персональные данные:</p>	<p>the following personal data shall be processed in the Company:</p>
<p>7.2.1. фамилия, имя, отчество (при наличии), а также прежние фамилия, имя, отчество (при наличии), дата и место их изменения (в случае изменения);</p>	<p>7.2.1. surname, first name, patronymic (if any), as well as former surname, first name, patronymic (if any), date and place of their change (in case of change);</p>
<p>7.2.2. место работы;</p>	<p>7.2.2. place of employment;</p>
<p>7.2.3. идентификационный номер налогоплательщика (ИНН);</p>	<p>7.2.3. taxpayer identification number (INN);</p>
<p>7.2.4. номер телефона;</p>	<p>7.2.4. telephone number;</p>
<p>7.2.5. адрес электронной почты.</p>	<p>7.2.5. e-mail address.</p>
<p>7.3. Использование персональных данных возможно только в соответствии с целями, определившими их получение.</p>	<p>7.3. Personal data may be used only in accordance with the purposes that determined their receipt.</p>
<p>7.4. Не допускается передача персональных данных по телефону, факсимильной связи и электронной почте (без средств шифрования).</p>	<p>7.4. Personal data may not be transmitted by telephone, facsimile or e-mail (without encryption).</p>
<p>7.5. Общество не осуществляет обработку специальных категорий персональных данных, касающихся расовой, национальной принадлежности, политических взглядов, религиозных или философских убеждений, интимной жизни, за исключением случаев, предусмотренных законодательством Российской Федерации.</p>	<p>7.5. The Company shall not process special categories of personal data relating to race, nationality, political views, religious or philosophical beliefs, intimate life, except as provided for by the legislation of the Russian Federation.</p>
<p><b>8. ПЕРЕЧЕНЬ ДЕЙСТВИЙ С ПЕРСОНАЛЬНЫМИ ДАННЫМИ И СПОСОБЫ ИХ ОБРАБОТКИ</b></p>	<p><b>8. LIST OF ACTIONS WITH PERSONAL DATA AND METHODS OF THEIR PROCESSING</b></p>
<p>8.1. Общество осуществляет сбор, запись, систематизацию, накопление, хранение, уточнение (обновление, изменение), извлечение, использование, передачу (распространение, предоставление, доступ), обезличивание, блокирование, удаление и уничтожение персональных данных.</p>	<p>8.1. The Company shall collect, record, systematize, accumulate, store, clarify (update, change), extract, use, transfer (disseminate, provide, access), impersonalize, block, delete and destroy personal data.</p>
<p>8.2. В Обществе используются два способа обработки персональных данных:</p>	<p>8.2. The Company uses two methods of personal data processing:</p>



8.2.1. автоматизированная обработка персональных данных – обработка персональных данных с помощью средств вычислительной техники;	8.2.1. automated processing of personal data - processing of personal data by means of computer equipment;
8.2.2. ручная обработка персональных данных – обработка персональных данных без использования средств вычислительной техники.	8.2.2. manual processing of personal data - processing of personal data without the use of computing equipment.
<b>9. СРОКИ ОБРАБОТКИ И ХРАНЕНИЯ ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ</b>	<b>9. TERMS OF PERSONAL DATA PROCESSING AND STORAGE</b>
9.1. Обработка персональных данных в Обществе прекращается в следующих случаях:	9.1. Processing of personal data in the Company shall be terminated in the following cases:
– при выявлении факта неправомерной обработки персональных данных. Срок прекращения обработки - в течение 3 (Трех) рабочих дней с даты выявления такого факта;	– upon identification of the fact of unlawful processing of personal data. The term of termination of processing - within 3 working days from the date of discovery of such fact;
– при достижении целей их обработки (за некоторыми исключениями);	– when the purposes of their processing have been achieved (with certain exceptions);
– по истечении срока действия или при отзыве субъектом персональных данных согласия на обработку его персональных данных (за некоторыми исключениями), если в соответствии с Федеральным законом от 27.07.2006 № 152-ФЗ «О персональных данных» их обработка допускается только с согласия;	– upon expiration or revocation of the personal data subject's consent to the processing of his/her personal data (with certain exceptions), if in accordance with the Federal Law of 27.07.2006 No. 152-FZ “On Personal Data” their processing is allowed only with consent;
– при обращении субъекта персональных данных к Обществу с требованием о прекращении обработки персональных данных (за исключением случаев, предусмотренных ч. 5.1 ст. 21 Федерального закона от 27.07.2006 № 152-ФЗ «О персональных данных»). Срок прекращения обработки – не более 10 (Десяти) рабочих дней с даты получения требования (с возможностью продления не более чем на 5 (Пять) рабочих дней, если направлено уведомление о причинах продления).	– when the personal data subject appeals to the Company with a request to stop processing of personal data (except for cases provided for by part 5.1 of Article 21 of the Federal Law of 27.07.2006 No. 152-FZ “On Personal Data”). The term of termination of processing - not more than 10 business days from the date of receipt of the request (with the possibility of extension for not more than 5 business days, if a notice on the reasons for extension is sent).
9.2. Персональные данные хранятся в форме, позволяющей определить субъекта персональных данных, не	9.2. Personal data shall be stored in a form that allows to identify the subject of personal data for no longer than



<p>дольше, чем этого требуют цели их обработки. Исключение - случаи, когда срок хранения персональных данных установлен федеральным законом, договором, стороной которого, выгодоприобретателем или поручителем, по которому является субъект персональных данных.</p>	<p>required by the purposes of their processing. Exception - cases when the period of storage of personal data is established by federal law, contract to which the subject of personal data is a party, beneficiary or guarantor.</p>
<p>9.3. Срок хранения персональных данных, обрабатываемых в информационных системах персональных данных, соответствует сроку хранения персональных данных на бумажных носителях.</p>	<p>9.3. The storage period of personal data processed in personal data information systems corresponds to the storage period of personal data on paper.</p>
<p><b>10. ПОРЯДОК БЛОКИРОВАНИЯ И УНИЧТОЖЕНИЯ ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ</b></p>	<p><b>10. PROCEDURE FOR BLOCKING AND DESTRUCTION OF PERSONAL DATA</b></p>
<p>10.1. Общество блокирует персональные данные в порядке и на условиях, предусмотренных законодательством в области персональных данных.</p>	<p>10.1. The Company shall block personal data in accordance with the procedure and under the conditions provided for by the legislation in the field of personal data.</p>
<p>10.2. При достижении целей обработки персональных данных или в случае утраты необходимости в достижении этих целей персональные данные уничтожаются либо обезличиваются. Исключение может предусматривать федеральный закон.</p>	<p>10.2. Upon achievement of the purposes of personal data processing or in case of loss of necessity to achieve these purposes, personal data shall be destroyed or impersonalized. Federal law may provide for an exception.</p>
<p>10.3. Незаконно полученные персональные данные или те, которые не являются необходимыми для цели обработки, уничтожаются в течение 7 (Семи) рабочих дней со дня представления субъектом персональных данных (его представителем) подтверждающих сведений.</p>	<p>10.3. Illegally obtained personal data or those that are not necessary for the purpose of processing shall be destroyed within 7 business days from the date of submission of supporting information by the subject of personal data (his/her representative).</p>
<p>10.4. Персональные данные, обработка которых прекращена из-за ее неправомерности и правомерность обработки которых невозможно обеспечить, уничтожаются в течение 10 (Десяти) рабочих дней с даты выявления неправомерной обработки.</p>	<p>10.4. Personal data whose processing has been terminated due to its unlawfulness and whose lawfulness cannot be ensured shall be destroyed within 10 business days from the date of detection of unlawful processing.</p>



<p>10.5. Персональные данные уничтожаются в течение 30 (Тридцати) календарных дней с даты достижения цели обработки, если иное не предусмотрено договором, стороной которого, выгодоприобретателем или поручителем по которому является субъект персональных данных, иным соглашением между ним и Обществом, либо если Общество не вправе обрабатывать персональные данные без согласия субъекта персональных данных на основаниях, предусмотренных федеральными законами.</p>	<p>10.5. Personal data shall be destroyed within 30 calendar days from the date when the purpose of processing is achieved, unless otherwise provided for by the contract to which the personal data subject is a party, beneficiary or guarantor, or by any other agreement between the personal data subject and the Company, or if the Company is not entitled to process personal data without the consent of the personal data subject on the grounds provided for by federal laws.</p>
<p>10.6. При достижении максимальных сроков хранения документов, содержащих персональные данные, персональные данные уничтожаются в течение 30 (Тридцати) календарных дней.</p>	<p>10.6. When the maximum retention period for documents containing personal data is reached, personal data shall be destroyed within 30 calendar days.</p>
<p>10.7. Персональные данные уничтожаются (если их сохранение не требуется для целей обработки персональных данных) в течение 30 (Тридцати) календарных дней с даты поступления отзыва субъектом персональных данных согласия на их обработку. Иное может предусматривать договор, стороной которого, выгодоприобретателем или поручителем по которому является субъект персональных данных, иное соглашение между ним и Обществом. Кроме того, персональные данные уничтожаются в указанный срок, если Общество не вправе обрабатывать их без согласия субъекта персональных данных на основаниях, предусмотренных федеральными законами.</p>	<p>10.7. Personal data shall be destroyed (if their preservation is not required for the purposes of personal data processing) within 30 calendar days from the date of receipt of the personal data subject's withdrawal of consent to their processing. Otherwise may be stipulated by the contract to which the personal data subject is a party, beneficiary or guarantor, or by any other agreement between the personal data subject and the Company. In addition, personal data shall be destroyed within the specified period if the Company is not entitled to process them without the consent of the subject of personal data on the grounds provided for by federal laws.</p>
<p>10.8. Уничтожение персональных данных осуществляет комиссия, созданная приказом генерального директора.</p>	<p>10.8. The destruction of personal data shall be carried out by a commission established by order of the General Director.</p>
<p>10.9. Непосредственно после уничтожения персональных данных оформляется акт об их уничтожении. Форма акта утверждается приказом генерального директора.</p>	<p>10.9. Immediately after the destruction of personal data, an act on their destruction shall be executed. The form of the act shall be approved by the order of the General Director.</p>



11. УГРОЗЫ БЕЗОПАСНОСТИ ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ	11. PERSONAL DATA SECURITY THREATS
<p>11.1. Под угрозами безопасности персональных данных при их обработке Обществом понимается совокупность условий и факторов, создающих риск нанесения ущерба субъекту персональных данных в результате несанкционированного, в том числе случайного, уничтожения, изменения, блокирования, копирования, распространения и предоставления его персональных данных.</p>	<p>11.1. Threats to the security of personal data during their processing by the Company shall mean a set of conditions and factors that create a risk of damage to the subject of personal data as a result of unauthorized, including accidental, destruction, modification, blocking, copying, distribution and provision of his/her personal data.</p>
<p>11.2. Основными угрозами безопасности персональных данных в целях настоящей Политики признаются:</p>	<p>11.2. The main threats to the security of personal data for the purposes of this Policy are recognized as:</p>
<p>– несанкционированное использование персональных данных должностными лицами Общества, которые получили доступ к персональным данным для исполнения своих должностных обязанностей;</p>	<p>– unauthorized use of personal data by the Company's officials who have accessed personal data to perform their official duties;</p>
<p>– несанкционированный доступ к персональным данным с использованием штатного или специально разработанного программного обеспечения должностных лиц Общества и иных лиц, которые не допущены к персональным данным;</p>	<p>– unauthorized access to personal data using in-house or specially developed software of the Company's officials and other persons who are not allowed to access personal data;</p>
<p>– утечка персональных данных по техническим каналам.</p>	<p>– leakage of personal data through technical channels.</p>
<p><b>12. МЕРЫ, ПРИНИМАЕМЫЕ ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ ВЫПОЛНЕНИЯ ОБЯЗАННОСТЕЙ ОПЕРАТОРА ПРИ ОБРАБОТКЕ ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ</b></p>	<p><b>12. MEASURES TAKEN TO ENSURE FULFILLMENT OF THE OPERATOR'S OBLIGATIONS IN PROCESSING PERSONAL DATA</b></p>
<p>12.1. С целью поддержания деловой репутации и обеспечения выполнения требований федерального законодательства Общество считает важнейшими задачами обеспечение легитимности обработки персональных данных в бизнес-процессах Общества и обеспечение надлежащего уровня безопасности</p>	<p>12.1. In order to maintain its business reputation and ensure compliance with the requirements of federal legislation, the Company considers the most important tasks to be ensuring the legitimacy of personal data processing in the Company's business processes and ensuring an appropriate level of security of personal data processed by the Company.</p>



<p>обрабатываемых в Обществе персональных данных.</p>	
<p>12.2. Руководство Общества осознает важность и необходимость обеспечения безопасности персональных данных и поощряет постоянное совершенствование системы защиты персональных данных, обрабатываемых в рамках выполнения основной деятельности Общества.</p>	<p>12.2. The Company's management recognizes the importance and necessity of personal data security and encourages continuous improvement of the personal data protection system processed within the framework of the Company's core business.</p>
<p>12.3. Общество предполагает достичь снижения вероятности реализации угроз безопасности персональных данных за счет проведения сбалансированной организационной и технической политики.</p>	<p>12.3. The Company expects to achieve a reduction in the probability of personal data security threats through a balanced organizational and technical policy.</p>
<p><b>13. КОНТРОЛЬ ЗА СОБЛЮДЕНИЕМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ И ЛОКАЛЬНЫХ НОРМАТИВНЫХ АКТОВ В ОБЛАСТИ ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ, В ТОМ ЧИСЛЕ ТРЕБОВАНИЙ К ЗАЩИТЕ ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ</b></p>	<p><b>13. CONTROL OVER COMPLIANCE WITH THE LEGISLATION OF THE RUSSIAN FEDERATION AND LOCAL REGULATIONS IN THE FIELD OF PERSONAL DATA, INCLUDING REQUIREMENTS TO PERSONAL DATA PROTECTION</b></p>
<p>13.1. Контроль соблюдения Обществом законодательства Российской Федерации и локальных нормативных актов Общества в области персональных данных, в том числе требований к защите персональных данных, осуществляется с целью проверки соответствия обработки персональных данных в Обществе законодательству Российской Федерации и локальным нормативным актам Общества в области персональных данных, в том числе требованиям к защите персональных данных, а также принятых мер, направленных на предотвращение и выявление нарушений законодательства Российской Федерации в области персональных данных, выявления возможных каналов утечки и несанкционированного доступа к персональным данным, устранения последствий таких нарушений.</p>	<p>13.1. Control over the Company's compliance with the legislation of the Russian Federation and local regulatory acts of the Company in the field of personal data, including requirements to the protection of personal data, shall be exercised in order to verify compliance of personal data processing in the Company with the legislation of the Russian Federation and local regulatory acts of the Company in the field of personal data, including requirements to the protection of personal data, as well as measures taken to prevent and detect violations of the legislation of the Russian Federation and local regulatory acts of the Company in the field of personal data, including requirements to the protection of personal data.</p>



<p>13.2. Внутренний контроль соблюдения Обществом законодательства Российской Федерации и локальных нормативных актов Общества в области персональных данных, в том числе требований к защите персональных данных, осуществляется лицом, ответственным за организацию обработки персональных данных в Обществе.</p>	<p>13.2. Internal control over the Company's compliance with the legislation of the Russian Federation and local regulatory acts of the Company in the field of personal data, including requirements to the protection of personal data, shall be exercised by the person responsible for the organization of personal data processing in the Company.</p>
<p>13.3. Внутренний контроль соответствия обработки персональных данных Федеральному закону от 27.07.2006 № 152-ФЗ «О персональных данных» и принятым в соответствии с ним локальным нормативным актам, требованиям к защите персональных данных, настоящей Политики, локальным нормативным актам Общества осуществляет работник с возложенными на него обязанностями.</p>	<p>13.3. Internal control over compliance of personal data processing with the Federal Law of 27.07.2006 No. 152-FZ "On Personal Data" and local regulations adopted in accordance therewith, personal data protection requirements, this Policy, local regulations of the Company shall be carried out by an employee with assigned responsibilities.</p>
<p>13.4. Персональная ответственность за соблюдение требований законодательства Российской Федерации и локальных нормативных актов Общества в области персональных данных, а также за обеспечение конфиденциальности и безопасности персональных данных возлагается на руководителей отделов, занимающихся обработкой персональных данных.</p>	<p>13.4. Personal responsibility for compliance with the requirements of the legislation of the Russian Federation and local normative acts of the Company in the field of personal data, as well as for ensuring confidentiality and security of personal data rests with the heads of departments involved in the processing of personal data.</p>
<p style="text-align: center;"><b>14. ПРАВА СУБЪЕКТОВ ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>14. RIGHTS OF PERSONAL DATA SUBJECTS</b></p>
<p>14.1. Субъект персональных данных вправе требовать от Общества уточнения своих персональных данных, их блокирования или уничтожения в случаях, если персональные данные являются неполными, устаревшими, неточными, незаконно полученными или не являются необходимыми для заявленной цели обработки, а также принимать предусмотренные законом меры по защите своих прав.</p>	<p>14.1. The subject of personal data has the right to demand from the Company to clarify his/her personal data, block or destroy them in cases when personal data are incomplete, outdated, inaccurate, illegally obtained or are not necessary for the stated purpose of processing, as well as to take measures provided for by law to protect his/her rights.</p>



<p>14.2. Субъект персональных данных имеет право потребовать прекращения передачи (распространения, предоставления, доступа) персональных данных, разрешенных субъектом персональных данных для распространения ранее.</p>	<p>14.2. The personal data subject has the right to demand the termination of the transfer (distribution, provision, access) of personal data previously authorized by the personal data subject for distribution.</p>
<p>14.3. Субъект персональных данных имеет право на получение информации, касающейся обработки его персональных данных, в том числе содержащей:</p>	<p>14.3. The personal data subject has the right to receive information regarding the processing of his/her personal data, including information containing:</p>
<p>14.3.1 подтверждение факта обработки персональных данных Обществом;</p>	<p>14.3.1. confirmation of the fact of personal data processing by the Company;</p>
<p>14.3.2 правовые основания и цели обработки персональных данных;</p>	<p>14.3.2. legal grounds and purposes of personal data processing;</p>
<p>14.3.3 цели и применяемые в Обществе способы обработки персональных данных;</p>	<p>14.3.3. the purposes and methods of personal data processing applied by the Company;</p>
<p>14.3.4 наименование и место нахождения Общества, сведения о лицах (за исключением работников Общества), которые имеют доступ к персональным данным или которым могут быть раскрыты персональные данные на основании договора с Обществом или на основании Федерального закона от 27.07.2006 № 152-ФЗ «О персональных данных»;</p>	<p>14.3.4. name and location of the Company, information on persons (except for the Company's employees) who have access to personal data or to whom personal data may be disclosed on the basis of an agreement with the Company or on the basis of the Federal Law dated 27.07.2006 No. 152-FZ "On Personal Data";</p>
<p>14.3.5 обрабатываемые персональные данные, относящиеся к соответствующему субъекту персональных данных, источник их получения, если иной порядок представления таких данных не предусмотрен Федеральным законом от 27.07.2006 № 152-ФЗ «О персональных данных»;</p>	<p>14.3.5. personal data being processed relating to the relevant personal data subject, the source of their receipt, unless another procedure for the submission of such data is provided for by Federal Law No. 152-FZ "On Personal Data" dated 27.07.2006;</p>
<p>14.3.6 сроки обработки персональных данных, в том числе сроки их хранения;</p>	<p>14.3.6. the terms of personal data processing, including the terms of their storage;</p>
<p>14.3.7 порядок осуществления субъектом персональных данных прав, предусмотренных Федеральным законом от 27.07.2006 № 152-ФЗ «О персональных данных»;</p>	<p>14.3.7. procedure for exercising by the subject of personal data of the rights provided for by the Federal Law of 27.07.2006 No. 152-FZ "On Personal Data";</p>
<p>14.3.8 информацию об осуществленной или о предполагаемой трансграничной передаче данных;</p>	<p>14.3.8. information on the realized or supposed cross-border transfer of data;</p>



<p>14.3.9 наименование или фамилию, имя, отчество и адрес лица, осуществляющего обработку персональных данных по поручению Общества, если обработка поручена или будет поручена такому лицу;</p>	<p>14.3.9. the name or surname, first name, patronymic and address of the person who processes personal data on behalf of the Company, if the processing is or will be entrusted to such a person;</p>
<p>14.3.10 иные сведения, предусмотренные Федеральным законом от 27.07.2006 № 152-ФЗ «О персональных данных» или другими федеральными законами.</p>	<p>14.3.10. other information provided for by Federal Law No. 152-FZ dated 27.07.2006 "On Personal Data" or other federal laws.</p>
<p><b>15. ОБЯЗАННОСТИ ОБЩЕСТВА ПО ОТНОШЕНИЮ К СУБЪЕКТАМ ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ</b></p>	<p><b>15. OBLIGATIONS OF THE COMPANY IN RELATION TO PERSONAL DATA SUBJECTS</b></p>
<p>15.1. В соответствии с требованиями Федерального закона от 27.07.2006 № 152-ФЗ «О персональных данных» Общество обязано:</p>	<p>15.1. In accordance with the requirements of the Federal Law dated 27.07.2006 No. 152-FZ "On Personal Data", the Company shall:</p>
<p>15.1.1 предоставлять субъекту персональных данных по его запросу информацию, касающуюся обработки его персональных данных, либо на законных основаниях предоставить отказ;</p>	<p>15.1.1. to provide the subject of personal data, upon his/her request, with information concerning the processing of his/her personal data, or to provide a refusal on legal grounds;</p>
<p>15.1.2 по требованию субъекта персональных данных уточнять обрабатываемые персональные данные, блокировать или удалять, если персональные данные являются неполными, устаревшими, неточными, незаконно полученными или не являются необходимыми для заявленной цели обработки. А также обеспечить блокирование, удаление в случае, если обработка персональных данных осуществляется другим лицом, действующим по поручению оператора;</p>	<p>15.1.2. at the request of the personal data subject to clarify the personal data being processed, block or delete if the personal data is incomplete, outdated, inaccurate, illegally obtained or not necessary for the stated purpose of processing. And also ensure blocking, deletion in case personal data processing is carried out by another person acting on behalf of the operator;</p>
<p>15.1.3 уведомлять субъекта персональных данных об обработке персональных данных в том случае, если персональные данные были получены не от субъекта персональных данных (за исключением случаев, когда субъект персональных данных уже уведомлен об осуществлении</p>	<p>15.1.3. notify the subject of personal data about the processing of personal data in the event that personal data was not received from the subject of personal data (except for cases when the subject of personal data has already been notified about the processing of his/her personal data by the respective operator);</p>



<p>обработки его персональных данных соответствующим оператором);</p>	
<p>15.1.4 в случае достижения цели обработки персональных данных незамедлительно прекратить обработку персональных данных и уничтожить либо обезличить соответствующие персональные данные в срок, не превышающий 30 (Тридцати) календарных дней с даты достижения цели обработки персональных данных, если иное не предусмотрено федеральными законами. Либо обеспечить уничтожение, обезличивание в случае, если обработка персональных данных осуществляется другим лицом, действующим по поручению оператора. Уведомить об этом субъекта персональных данных или его законного представителя, а в случае, если обращение или запрос были направлены уполномоченным органом по защите прав субъектов персональных данных, также указанный орган;</p>	<p>15.1.4. if the purpose of personal data processing is achieved, immediately stop processing of personal data and destroy or impersonalize the relevant personal data within a period not exceeding 30 calendar days from the date of achievement of the purpose of personal data processing, unless otherwise provided for by federal laws. Or ensure destruction, impersonalization in case the personal data processing is performed by another person acting on behalf of the operator. Notify the subject of personal data or his/her legal representative, and if the appeal or request was sent by the authorized body for the protection of the rights of personal data subjects, also the said body;</p>
<p>15.1.5 в случае отзыва субъектом персональных данных согласия на обработку своих персональных данных прекратить обработку персональных данных и уничтожить персональные данные в срок, не превышающий 30 (Тридцати) календарных дней с даты поступления указанного отзыва, если иное не предусмотрено соглашением между Оператором и субъектом персональных данных. Либо обеспечить прекращение обработки персональных данных и их уничтожение в случае, если обработка персональных данных осуществляется другим лицом, действующим по поручению оператора. Об уничтожении персональных данных Общество обязано уведомить субъекта персональных данных;</p>	<p>15.1.5. in case the personal data subject revokes his/her consent to the processing of his/her personal data, terminate the processing of personal data and destroy the personal data within a period not exceeding 30 calendar days from the date of receipt of the said revocation, unless otherwise provided by the agreement between the Operator and the personal data subject. Or ensure termination of personal data processing and its destruction in case personal data processing is performed by another person acting on behalf of the Operator. The Company shall notify the subject of personal data about the destruction of personal data;</p>
<p>15.1.6 в случае поступления требования субъекта о прекращении обработки персональных данных в целях</p>	<p>15.1.6. in case of receipt of the subject's request to stop processing of personal data in order to promote</p>



<p>продвижения товаров, работ, услуг на рынке немедленно прекратить обработку персональных данных. Либо обеспечить прекращение обработки персональных данных в случае, если обработка персональных данных осуществляется другим лицом, действующим по поручению оператора;</p>	<p>goods, works, services on the market, immediately stop processing of personal data. Or ensure termination of personal data processing in case personal data processing is carried out by another person acting on behalf of the operator;</p>
<p>15.1.7 в случае поступления требования субъекта персональных данных о прекращении передачи (распространения, предоставления, доступа) персональных данных, разрешенных субъектом персональных данных для распространения ранее, Общество обязано в течение 3 (Трех) рабочих дней с момента получения требования субъекта персональных данных прекратить передачу (распространение, предоставление, доступ) этих персональных данных;</p>	<p>15.1.7. if the Company receives a request from a personal data subject to cease transfer (distribution, provision, access) of personal data previously authorized by the personal data subject for distribution, the Company shall cease transfer (distribution, provision, access) of such personal data within 3 business days of receipt of the personal data subject's request;</p>
<p>15.1.8 при сборе персональных данных, в том числе посредством информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», обеспечить запись, систематизацию, накопление, хранение, уточнение (обновление, изменение), извлечение персональных данных граждан Российской Федерации с использованием баз данных, находящихся на территории Российской Федерации, за исключением случаев, отдельно указанных в Федеральном законе от 27.07.2006 № 152-ФЗ «О персональных данных».</p>	<p>15.1.8. when collecting personal data, including through the information and telecommunications network "Internet", to ensure recording, systematization, accumulation, storage, clarification (update, change), extraction of personal data of citizens of the Russian Federation using databases located on the territory of the Russian Federation, except for cases separately specified in the Federal Law dated 27.07.2006 No. 152-FZ "On Personal Data".</p>
<p><b>16. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА НАРУШЕНИЕ НОРМ, РЕГУЛИРУЮЩИХ ОБРАБОТКУ ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ</b></p>	<p><b>16. LIABILITY FOR VIOLATION OF THE NORMS REGULATING THE PROCESSING OF PERSONAL DATA</b></p>
<p>16.1. Лица, виновные в нарушении норм, регулирующих получение, обработку и защиту персональных данных, несут дисциплинарную, административную, гражданско-правовую и уголовную</p>	<p>16.1. Persons guilty of violating the norms governing the receipt, processing and protection of personal data shall bear disciplinary, administrative, civil and criminal liability provided for by the</p>



<p>ответственность, предусмотренную действующим законодательством Российской Федерации.</p>	<p>current legislation of the Russian Federation.</p>
<p>16.2. Если права и законные интересы субъекта персональных данных были нарушены в связи с разглашением информации, содержащей его персональные данные, или иным неправомерным использованием такой информации, он вправе обратиться в установленном порядке за судебной защитой своих прав, в том числе с иском о возмещении убытков, компенсации морального вреда, защите чести, достоинства и деловой репутации. Требование о возмещении убытков не может быть удовлетворено в случае предъявления его лицом, не принимавшим мер по соблюдению конфиденциальности информации или нарушившим установленные законодательством Российской Федерации требования о защите информации, если принятие этих мер и соблюдение таких требований являлись обязанностями данного лица.</p>	<p>16.2. If the rights and legitimate interests of the subject of personal data have been violated due to disclosure of information containing his/her personal data or other unlawful use of such information, he/she shall have the right to seek judicial protection of his/her rights in accordance with the established procedure, including claims for damages, compensation for moral harm, protection of honor, dignity and business reputation. A claim for compensation of losses may not be satisfied in case it is made by a person who has not taken measures to maintain confidentiality of information or who has violated the information protection requirements established by the legislation of the Russian Federation, if taking such measures and complying with such requirements were the obligations of this person.</p>